

●発行所：上尾商工会議所  
〒362-8703 上尾市ニッ宮750番地  
TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090  
http://www.ageocci.or.jp E-mail: inf@ageocci.or.jp

●配布地域：ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の全戸、および、さいたま市の一部に配布しています。  
●ポスティングに関するお問い合わせは、(株)埼玉ロジスティックス(TEL.048-726-9240)までご連絡ください。



「あびお」はラテン語で「つなぐ」という意味  
— まちと人 —  
みんなの夢と笑顔を無限大につなげます

# あびお

Sep. 2017

## 9月1日(金)は「防災の日」

できることから始めよう!  
地震・災害から生き残るために  
みんなで実践!防災対策の心得

### 地震発生!そのときは!? 自らの命を守る行動をとる!

●屋内にいたら……倒れかかる家具などから身を守るため、座布団などで頭を保護しながら、テーブルや机の下に逃げ込んで、その脚部分を押さえます。大きな揺れが収まったら、ドアを開けるなど脱出路を確保し、懐中電灯等の明かり、ホイッスルを携帯しましょう!

●屋外にいたら……建物やブロック塀の崩壊、窓ガラスの落下などの危険を避けて、空き地や公園など安全な場所に避難しましょう!

●施設や地下街などにいたら……管理者の避難誘導に従い、周囲の人々と協調した冷静な行動をとりましょう!パニックにならないように、みんなで留意したいポイントです。

### 非常食は1週間分を想定 カセットコンロなど日用品も活躍!

●最低限の備蓄は3日分……飲料水<1人1日3リットルを目安に3日分>、食品(カップ麺、チョコレート、乾パン等の軽量食品)、その他、薬・衣類・軍手・ティッシュペーパー・ろうそく・ライター(マッチ)・ヒモ類など。

●冷蔵庫・冷凍庫の食材を活用……冷蔵庫に食材を買い置きし、冷凍庫にもご飯や食パン、野菜、冷凍食品等を備蓄しましょう!

●ローリングストック法を実践……備蓄した非常食を定期的(1カ月に1、2度)に食べて、食べた分を買い足す「ローリングストック法」を実践しましょう!これなら、消費期限が短いレトルト食品等も非常食として扱えます。長期保存といえば缶詰。野菜や果物の缶詰も加えて、バランスのよい栄養補給を!



▲毎年8月下旬、上尾市総合防災訓練が開催されます。今年は長雨で屋内での開催でしたが、通常は上尾市消防本部各署から屈折式はしご車(西消防署)などの消防車両も動員し、本番さながらの人命救助訓練が披露されます(写真は2014年大石北小学校での開催風景。提供/上尾市消防本部)

●飲食に消毒に、カセットコンロが有用……カセットコンロが1台あれば、お湯を沸かして、飲食や消毒等に大活躍!カセットボンベは、1本あたりの使用時間約60分を目安に備蓄。  
★日頃からの対策<訓練、備え>が命を守る!  
避難場所・ルートや連絡方法の確認も忘れずに!

■資料出典  
内閣府「防災情報のページ」<http://www.bousai.go.jp>  
政府広報オンライン  
<http://www.gov-online.go.jp/useful/article/201108/6.html>

### 大切な人の命を救うために 救命処置を学びませんか?

上尾市消防本部では毎年度、救命講習を開催しています。いざという時のために、心肺蘇生法やAED使用法、異物除去法、大量出血時の止血法等の救命処置を学びましょう!

※平成29年度救命講習の10月以降の実施日、申込受付期間、講習内容等の詳細については、上尾市消防本部公式サイトを参照ください。  
<http://www.city.ageo.lg.jp/site/shoubou>

### 活躍する女性消防士 / 上尾市消防本部 西消防署

消防第一課 警防担当 入職4年目  
沼田 彩綾(ぬまた・さあや)さん

消防第二課 警防担当 入職2年目  
栗城 斗南(くりき・となみ)さん



▲(左から)沼田消防士と栗城消防士

■消防士を志望したきっかけは?  
沼田 高校生のとき、駅のホームで救急現場に居合わせて、隊員のみなさんの迅速な対応に「スゴイ!」と感動しました。小さい頃から憧れていたの、家族も大賛成でした!

栗城 私は福島県出身です。東日本大震災の直後、全国から駆けつけてくれた災害救助隊の勇姿が忘れられません。当時、中学2年でした。本宮市の友好都市である上尾市にご縁を感じて採用試験に応募しました。

■今後の目標<夢>は何ですか?  
沼田 救急救命士の資格を取得しているの、夢は大きく(笑)、救急隊

長を経て、指導救命士(救急救命士や救急隊員等への教育指導を担当)を目指したいと思っています。

栗城 消火や救急出動の現場を数多く経験し、通信指令員(上尾市伊奈町消防指令センター)になりたいです。

■防災対策のひと言アドバイス  
沼田 「備え(準備)9割」です!  
栗城 災害が起きてしまったら、焦らずに冷静な対応をお願いします。  
沼田 防災訓練等に参加・体験して、正しい知識を身につけましょう!



消防第一課 主査  
消防司令補  
佐藤 智之さん

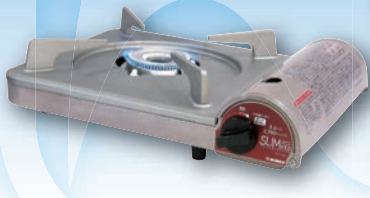
消火・救急・救助にあたる災害対応業務から、住民からの119番通報を受ける通信指令業務など、消防の分野でも女性吏員の活躍が大いに期待されています。毎年度「女子学生向け消防職業体験イベント」が全国各地で開催されており、9月3日(日)開催のさいたま市・ソニックシティビル会場には上尾市消防本部もブース出展し、沼田・栗城両名が説明対応にあたります。今期の採用募集受付は締め切りとなりましたが、ぜひ来期に!大勢の希望あふれる若者たちのご応募をお待ちしております。

■総務省消防庁「女性消防吏員の活躍推進のためのポータルサイト」  
[http://www.fdma.go.jp/josei\\_shokuin](http://www.fdma.go.jp/josei_shokuin)

# “防災対策” バッチリですか?

もしも災害時に、ライフラインが止まってしまった時の災害対策はしていますか? 9月は防災の月、対策確認を。

ガス  
が止まってしまったら……



マイコンロ・スリムネオ  
カロリー: 3.2KW (2700Kcal/h)

皆様のライフラインを支える企業

水道  
が止まってしまったら……



マイボンベL  
1パック: 3本入り 1ケース: 48本入り



平成の名水百選「尾瀬の郷片品湧水群」  
尾瀬の美味しい水  
1ケース: 24本入り

電気  
が止まってしまったら……



カセットガス式屋内用ストーブ  
ミセスヒートイヴ  
連続燃焼時間: 220分



発電機  
G-cubic (ジーキュービック)  
連続運転時間  
[ガソリン] 3.5時間(定格出力)  
[カセットボンベ] 1.0時間(定格出力)



株式会社 ニチネン

上尾市領家57-1 TEL 048-781-9261

お問い合わせ・ご注文は  
オンラインストア <http://www.nitinen.co.jp>

# 「食」を通じて、子どもたちへ「学び」の大切さを伝えたい!

「おいしい」の笑顔  
「ありがとう」の笑顔  
子どもたちからの感想文が  
私にとって“最高のご褒美”

季節料理 太郎 店長 勝田 晃さん

## 休業時代に気づいた「学び」の大切さ

勝田さんの宝物は、1冊の古びた手帳。どのページを見ても、鉛筆やボールペンなどで書きなぐった文字がびっしりと並んでいて、忙しい仕事の合間を見つけては、必死にメモしていた様子が浮かんできます。食材の名前・特徴から調味料の配合、火加減、さらには、先輩やお客様から聞かされた苦言・名言まで、その内容はさまざまです。

「休業中に学んだこと、経験したことのすべてが記されています。なんとしても1人前の料理人になろうと一生懸命でした。そんな毎日の中で、気づかされたのです。学校での「学び」の大切さを……」

食材や調味料の量は“足し算・引き算”、煮る・焼く・蒸すなどの調理は“理科の実験”、お客様との会話のキャッチボールは“国語の音読”……。学校で勉強していたことが、“仕事の基礎”に通じていたのです。

## 12年前から「自分の仕事」として「食」の授業に取り組む

店のお客様だった校長先生たちから声をかけられ、勝田さんが「食」の授業に取り組むようになったのは12年前。現在は、上尾市・伊奈町の保育園や小学校などからの依頼を受け、市場で仕入れた食材や自家農園で栽培した野菜などを持参して授業を行なっています。「マグロのカブト(頭)を紹介すると、子どもたちの目が輝き、『ほら、ちゃんと舌もあるんだよ』と見せてあげると歓声が上がります。普段、間近で見ることのない魚や野菜を知ること興味関心ももち、「学びの世界」を広げていってほしいと願っているんです」

勝田さんの授業は固定概念にとらわれることなく、地球温暖化など、話題もどんどん広がっていきます。「食」に携わる料理人として、「食」の学びを“自分の仕事”として捉え、真摯に取り組んでいるのです。

「営業目的の活動だろうと批判され、疲れて『もうやめよう』と思ったことがあります。そのとき、敬愛する人



■季節料理 太郎  
上尾市谷津2-1-50-33 ほまれビル1F  
TEL.048-775-4636 (FAX共通)  
★営業時間/17時~22時 ★定休日/不定休

生の師匠(ワインの先生)の料理に向き合う姿勢に感化され、奮起。活動を続けていられるのは師匠のおかげです。子どもたちや保護者の皆様からいただく感想文も大変うれしくありがたく、活動の原動力となっています」

## 「食」の授業の宿題は自分でおにぎりを作ること

「毎回、協賛いただいている飲料メーカーからの缶入りのお茶と、私からのプレゼントとして韓国海苔を1袋、子どもたち1人ひとりに手渡しているのですが、宿題は、その韓国海苔を使って、おにぎりを自分で作ること。そして、いつも食事を作ってくれる人に、自分が作ったおにぎりを食べてもらうこと。作る喜び、楽しさとともに、「おいしい」の笑顔、「ありがとう」の笑顔、子どもたちに体感してもらいたいです」

「食」の授業とともに、勝田さんが今後の目標としているのが「こども食堂」。地元スーパーなど関係各所に協力を仰ぎながら、企画検討を重ねている最中です。「りっぱな社会貢献などと、そこまで大仰には思っていません。『食』に関わる活動を通じて恩返しをしたいだけ。記事にさせていただくのもお恥ずかしい限りですが、これを読んで、かつて授業を受けた子どもたちが“おいしい”の笑顔、“ありがとう”の笑顔を思い出してくれたら……。それだけで充分幸せです」

■こども食堂/保護者の就業時間が不規則のため1人で食事をする「孤食」の子どもや、経済的事情により満足に食事がとれない子どもを対象に、無料または安価な値段で地域の子どもたちに食事を提供する活動。NPO法人などを中心に、全国各地で広がっている。

厚生労働省の調査(2015時点)では、貧困状態にある18歳未満の人の割合を示す「子どもの貧困率」が13.9%となり、7人に1人が貧困状態で、十分な食事がとれない子どもたちもいるという。



## 9月21日(木)から30日(土)まで 秋の全国交通安全運動を実施!



内閣府平成29年度秋の全国交通安全運動ポスターより

### 人も車も自転車も安心・安全 埼玉県

<全国重点>

- 子どもと高齢者の安全な通行の確保と高齢運転者の交通事故防止
- 夕暮れ時と夜間の歩行中・自転車乗用中の交通事故防止
- すべての座席のシートベルトとチャイルドシートの正しい着用の徹底
- 飲酒運転の根絶~9月22日(金)は「飲酒運転根絶の日」

<埼玉県重点>

- 高齢者の交通事故防止……県内における交通事故死者数の半分以上を高齢者が占めています。子ども、高齢者、障がい者の近くを走行するときは、スピードを落とす、ゆとりをもった距離をとるなど、思いやりのある運転を心がけましょう!

大切な人だから  
その人らしい  
お葬式

静かな空間  
安心価格

必ず見積を取って  
他社と比べてください。

# プラザオオノの家族葬

自社式場だからできる  
2つの  
メリット

式場使用料 0円です  
祭壇使用料 0円です

返礼品は2割引きです

25万円コース

必要経費 ..... 250,000円 [+税]

霊柩車 ..... 30,000円 [+税]

お料理(2日間) 通夜・火葬場・本葬 ..... 185,000円 [+税]

お飲物(2日間) 通夜・火葬場・本葬 ..... 30,000円 [+税]

返礼品 ..... 120,000円 [+税]

その他諸道具・費用 ..... 70,000円 [+税]

総額 ..... 685,000円 [+税]

必要経費の内容

● 棺	● 案内看板	● 塔婆類	● 骨つぼセット
● 仏衣	● 忌中看板	● 受付用品	● ドライアイス
● 布団	● 会葬礼状	● 果物	● 枕飾り
● 納棺具一式	● 会葬帳	● 供物	● 清めセット
● カラー写真	● 香典帳	● ロウソク	● 火葬場案内
● 式場看板	● 位牌	● 線香	● 後飾り etc

プラザオオノの新しいご提案です  
※一式税別費用 ※詳しくはお問い合わせください

レディースプラン  
28万円

女性らしい美しい姿で、最後の旅立ちを華やかに飾ります。いつまでも心に残る良いお葬式をあげます。

男の旅立ち  
29万円

最後の旅立ちを男らしく粋に飾ります。故人を思う気持ちを大切にしたい心のこもった葬儀を贈ります。

おもてなしの心を大切にしたいサービスをご提供します <http://www.plaza-oono.com/> 「県央みずほ斎場」「つつじ苑」での式場葬も承ります。

# プラザオオノ

365日 24時間 受付

フリーダイヤル 0120-33-7475

3つの地域密着型メモリアルホール

プラザオオノ上尾店 上尾市緑丘2-5-2 | プラザオオノ桶川店 桶川市若宮1-1-19 | プラザオオノ北本店 北本市山中1-115



# ファイト! 上尾メディックスの挑戦! 日本一への挑戦!

## 2017/18V・プレミアリーグが10月21日(土)に開幕!

**9月28日(木)**  
上尾市民体育館にて  
プレシーズンマッチを開催!

- 会場/上尾市民体育館<入場無料>
  - 9月21日(木) 14時30分~16時  
一般公開練習
  - 9月27日(水) 15時30分~17時  
一般公開練習
  - 9月28日(木) 17時試合開始  
中国福建省チームとの公開親善試合  
★試合終了後、サイン会を実施します!
- 中国福建省チームは屈指の強豪チーム。上尾メディックス選手たちの迫力あるプレーを間近で見られる絶好の機会です。ぜひご来場いただき、熱いご声援をよろしくお祈りします!
- 開幕戦はデンソーエアリービーズと対戦!
  - 10月21日(土)13時05分~第1試合開始予定  
会場/ゼビオアリーナ仙台(宮城県)  
<第2試合> vsデンソーエアリービーズ

### 山口選手・堀江選手の凱旋報告



第19回世界ジュニア選手権大会(U-20)全日本女子チームが銅メダルを獲得!  
7月23日、「第19回世界ジュニア女子選手権大会(U-20)」最終日、日本は3位決定戦でトルコを下し、2大会ぶりのメダル獲得を達成しました。銅メダルを手にした山口選手、堀江選手は、前日のセミファイナル・ロシア戦で[2-3]で負けたことを悔しがります。「1セット目を獲っていたら、勝てた試合。金メダルを狙っていたので残念!」(山口)。「ロシア戦で打ち過ぎて肩を痛めたので、トルコに勝って、うれし泣きしました」(堀江)。帰国後すぐに吉田監督へ報告し、激励されたふたり。今後の活躍に期待して、応援よろしくお祈りします!

■富永選手が代表選手として出場した「第19回アジア女子選手権大会」は、決勝戦でタイを下し、5大会ぶり4度目のアジア王者に輝きました。火の鳥NIPPONの次戦は9月5日(火)開幕の「ワールドグランドチャンピオンズカップ(グラチャンパレー)2017」。先日、エントリメンバー20名が決定し、富永・松本両選手が選出されました。

■8月19日(土)、第72回国民体育大会(えひめ国体)関東ブロック大会が開催され、上尾メディックス(埼玉県)は1回戦で千葉県、2回戦で群馬県を下し、2戦全勝で代表の座を獲得しました! 国体本戦は伊方スポーツセンター(愛媛県西宇和郡)で10月6日(金)に開幕し、関東代表として埼玉県・茨城県・栃木県の3チームが出場します。



■毎日が進歩で一歩勉強  
トータルマシナリー  
株式会社 ナベ・ツール  
上尾市領家1208-2  
TEL.048-781-3646(代)  
<http://www.nabetool.co.jp>

## 私のとっておき



株式会社 ナベ・ツール  
代表取締役  
渡邊 清さん

先人の技術力に魅せられて  
小さい頃から骨董品に興味があり、やがて絵画や書、時計、陶磁器、刀や薙刀・槍などの刀剣類、火縄銃などを収集するようにになりました。

現代の機械加工技術でも再現するのが難しい先人の技術力に驚愕しつつ、刀鍛冶、木工、蒔絵や螺鈿などの漆塗り、彫金等々、各分野の匠たちがどうやって作り上げていったのかを考へるのがとても楽しいのです。たとえば火縄銃は、種子島に伝来した2丁の鉄砲を基に、鍛冶職人が試行錯誤しながら復元・製作し、それが隣り間に全国へ広まり、戦国時代の戦い方を一変させました。先人たちの創意工夫、ものづくりへの情熱に刺激され、仕事への励みとしています。

「ちょうどいいサイズ♪」の家づくり 家賃並みで持てるデザイナーズ住宅

## スマイルプラス

土地+建物がセットで月々5万円~  
豊富なラインナップから  
あなたにピッタリな新築をコーディネート

人気の3LDK  
27坪 プラン  
月々30,345円~  
995万円~  
(税込1,075万円~)

大きくてグレードの高い家は、背伸びすれば買えるかもしれない。住宅ローンを背負って本当に好きなことを、日々の楽しみを、我慢するのも自分らしくない。趣味・旅行・買い物・貯金もしたい...そんな想いで完成したのが「スマイルプラス」です。

※35年ローン金利1%の場合。ボーナス払いなし

建売住宅・中古住宅を検討中の方も必見!!

## 9/2(土)3(日)

10:00~15:00 雨天決行  
完成見学会

さいたま北区本郷町1526  
※駐車場有

上尾近郊で累計200棟以上の実績 見学会詳細・お問い合わせは、オレンジホーム企画

株式会社 **オレンジホーム企画** TEL:771-1117 [orangekkk.com](http://orangekkk.com)

看護師 国家試験 (平成26・27年) 100% 合格

## 上尾市医師会上尾看護専門学校

「理想の看護師を」カタチにします。「ここから始まる あなたの未来」

平成30年度生募集

選考方法/回	出願期間	試験日	合格発表
推薦選考(高校長推薦)	平成29年10月10日(火)~10月18日(水)	10月28日(土)	10月31日(火)
第1回社会人特別選考			
第1回一般選考	平成29年11月13日(月)~11月22日(水)	12月2日(土)	12月5日(火)
第2回社会人特別選考			
第2回一般選考	平成30年2月26日(月)~3月7日(水)	3月17日(土)	3月20日(火)
第3回社会人特別選考			

上尾看護専門学校は、AED講習会の開催、防災訓練への参加、地域の高齢者宅への訪問などボランティア活動にも積極的に取り組んでいます。  
【お問い合わせ】入試事務局 〒362-0021 埼玉県上尾市原市3494-4 TEL.048-722-1043 FAX.048-722-1302

無料 公開医療講座 寺子屋あげちゅう

平成29年9月1日(金)14:00~  
胃が痛って本当?~かくれた消化器のこわい病気~ 講師 消化器外科 豊田 真之

平成29年9月5日(火)14:00~  
苦しい内視鏡検査、しかし正確な診断がほしい~最近の内視鏡検査、その他消化器疾患~ 場所: B館8階会議センター 会議室6+7 申込み不要!

無料 すこやか教室

お薬外来をご利用ください  
平成29年9月16日(土)15:00~16:00 講師 薬剤部 副部長 新井 亘  
場所: C館4階 多目的室 <http://www.ach.or.jp>

お問い合わせ: 総務二課 TEL: 048-773-1112

あぴおトレンド あらがると

こだわりのグルメ&ショップをご紹介します。各店提供の「読者プレゼント」もお見逃しなく!

本格インド料理カレー! アジアンダイニング ニューデリ

ライスとナンはお替り自由で食べ放題です!  
ランチタイムは、カレー・ナンまたはライス・サラダ・ドリンクがセットになった「ランチセット」(790円~)、日替わり特製カレー&6種のカレーから選べるランチタイム弁当(ワンコイン500円ランチ)もあります。ディナータイムは、甘口から辛口まで30種類のカレーから選べる「ディナーセット」(1,060円~)、お子様にもおすすめのマイルドなカレーもあり家族連れでも楽しめます。

あぴお特典・読者限定サービス  
本誌切抜持参で ランチ...デザート1品! ディナー...10%OFF or ソフトドリンク人数分  
有効期限: 平成29年9月末日

2名様から40名様まで各種パーティ承ります。(「食べ放題+飲み放題」の2時間コース・お一人様3,000円~)お持ち帰りもできます。

●住所/上尾市地頭方401-1 ●TEL/725-7778  
●定休日/年中無休 ●駐車場/有  
●営業時間/ランチ11:00~15:00 ディナー17:00~23:00

■読者プレゼント①/お食事券(1,000円)を10名様 ※ディナーのみ

居酒屋感覚で楽しめる本格イタリアン

シロー

## 食べたり飲んだり SHIRO

前菜・メイン料理・魚料理など本格イタリアンがリーズナブルな価格で気軽に居酒屋感覚で楽しめます。

店内は、カウンター(5席)テーブル(3席)小上がりの座敷席(4席)が2卓。  
宴会は4名様から16名様まで承ります。  
コース料理6品+2時間飲み放題4,500円~  
各種パーティや女子会にもおすすめです。

●住所/上尾市上町1-2-26(林歯科医院並び) 上尾駅東口徒歩4分  
●TEL/090-7636-8846 ●駐車場/無し  
●定休日/日曜日 ●営業時間/18:00~ L.O.23:30

■読者プレゼント②/お食事券(1,000円)を10名様

■読者プレゼントの応募方法/応募方法①ハガキに、希望するプレゼントの番号と名称<例>①お食事券>1点と、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号を明記のうえ、<〒362-8703 上尾市ニッ宮750 上尾商工会議所「あぴおトレンドあらがると」プレゼント係>宛にご郵送ください。

②上尾商工会議所HP(<http://www.ageocci.or.jp/>)の応募フォームよりご応募ください。

★申込締切/9月15日金必着 ★締切後、各賞品ごとに厳正なる抽選を行いません。当選者の発表は賞品の発送をもって代えさせていただきます。  
※ご記入いただいた個人情報は、抽選および発送にのみ使用いたします。

AcousticCafeLive

# ライブフェス

Vol.5

上尾の秋は、駅チカの熱いライブ！  
ライブで街を盛り上げる！

2017.9.30 SAT

11:20~18:00  
上尾駅ペDESTリアンデッキ特設ステージ

GOING UNDER GROUND, セカイイチ, THE BASSONS, SHAMANZ, LAZYgunsBRISKY, ドン・タカハシ, 中野幸一, soratobiwo

13:00~17:00  
ショーサンブラザセンターコート

井乃頭音団, EMPTY KRAFT, 上尾高校 書道部

12:30~19:00 (開場12:00~)  
カフェ・グランベル

TWEEDEES, スカート, ピアノネロ, シオタマサユキ, POLLY ANNA, 黒崎ジュンコ

和太鼓演奏 "若駒" 10:15~11:00

駅前出張商店街 上尾駅自由通路 10:30~17:00

14:00-16:00 丸広百貨店上尾店6階催事場  
まぐろ解体ショー・実演即売会

14:00 まぐろ解体ショー 15:00 まぐろ販売  
15:30 寿司職人が握る 赤身・中トロ・大トロ食べ比べ限定販売

【問い合わせ】上尾商工会議所 TEL 048-773-3111 <http://www.ageocci.or.jp/ageo-machi-fes/>  
主催/上尾商工会議所 後援/上尾市 上尾市観光協会 上尾駅  
共催/上尾商店街連合会 上尾都市開発(株) 昭産開発(株) 丸広百貨店上尾店

こだわりのうまいもんが大集合! **上尾グルメフェス**

9月29日(金)~10月1日(日) 10:00~17:00  
丸広百貨店上尾店 6階催事場

 <p>中華そば よしかわ 秋鯖ら~めん 1食 <b>880円</b> 30食/日</p>	 <p>京料理 善 鱧飯 ※9月30日のみ ハモの骨切り実演 時間は不定期 1折 <b>1,000円</b> 10個/日</p>
 <p>煮干しそば 白醤油 1食 <b>690円</b></p>	 <p>ちりめんじゃこ 100g <b>600円</b> 20個/日</p>
 <p>井上スパイス工業 タンドリーチキン 1本 <b>500円</b> 50本/日</p>	 <p>キムチショップ あげお うまうまキムチ 200g <b>500円</b></p>
 <p>トマトカレー ※9月30日 10月1日のみ 1食 <b>500円</b> 100食/日(土日限定)</p>	 <p>いろいろな使いたくなっちゃう キムチのたれ 50g <b>300円</b></p>
 <p>味衛門 上尾串ぎょうざ 1本 <b>300円</b></p>	 <p>須田商店 文楽AGEO 純米大吟醸 無ろ過生原酒 720ml <b>2,949円</b></p>
 <p>彩の国黒豚弁当 1折 <b>900円</b></p>	 <p>八海山 麹だけでつくった あまさけ 825ml <b>864円</b></p>
 <p>石川煎餅店 炭火本手焼 石川せんべい 焼きたてしょうゆ 1枚 <b>110円</b> 12:00~15:00実演販売</p>	 <p>菓匠つくも 極上カステラ 大一品 1斤 <b>1,851円</b> 10斤/日</p>
 <p>ラムじいさんの インドカレー インドカレー 1食 <b>550円</b></p>	 <p>亜細亜物産店 郭氏 ナツメ・燕の巣 入りジュース 1本(120g) <b>780円</b></p>

キモノの祭典



本格派のきものを超破格値で大提供!  
充実した最高級品揃いでお届けします。  
きものはやっぱり信頼のおける新井屋で!! その目でしかとお確かめあれ!!

創業明治35年 お支払いは、きものクレジットで10回まで金利サービス!

と き 9月14日(木)~17日(日) 弊社特設会場

トータルコーディネートで 振袖が楽しめる SET30

振袖から帯、小物、草履まで 全て揃った30点フルセット 特別セット **302,400円** (振袖と帯の組み合わせはセット内で自由選択)

七五三 子供まつり

七歳 お仕立て上がり 七歳祝着22点セット **59,400円** (正絹)

五歳 お仕立て上がり 五歳祝着袴10点セット **23,760円** (ポリエステル100%)

三歳 お仕立て上がり 三歳祝着被布6点セット **10,800円** (ポリエステル100%)

特選破格奉仕市

- ◆正絹加賀訪問着 380,000円の商品 特別価格 **168,480円**
- ◆正絹西陣袋帯 68,000円の商品 特別価格 **54,000円**
- ◆正絹米沢紅花袖 138,000円の商品 特別価格 **43,200円**

和装小物 大処分!!

※品切れの際は、ご容赦ください。  
(悪い噂の噂を大切にすかへ) 振袖生洗...売り出し期間中のみ **3,500円**

おしゃれ工房 新井屋

市役所 ● 国道17号  
中山道 ● 至大宮  
至桶川 ● 上尾駅 ● 至大宮

定休日 月曜日 営業時間 10:00~19:00 〒362-0035 上尾市仲町1-6-7  
☎ **048-775-0009**

**あなたもチャレンジしてみませんか!** 第20回 アイデアグランプリ IN あげお

## 暮らしに役立つ身の回り品アイデア

エコグッズ・台所用品・清掃用品などの家庭用品、衣料品、レジャー用品、防災用品、地震対策用品、健康・介護など身近な身の回り品のアイデアを幅広く募集します。

**募集するアイデア** 「暮らしに役立つ身の回り品の商品化可能なアイデア」

**応募方法** 応募は無料で、1人何点でも、どなたでも応募できます。応募用紙はHPからダウンロードできます。また上尾商工会議所窓口でも配布します。

**締切** 9月22日(金) 到着受付分までとします。

**共催** 上尾アイデアクラブ  
上尾レディースアイデアクラブ

**後援** 上尾市・一般社団法人発明学会

**申込・お問合せ** 上尾商工会議所 TEL.773-3111  
詳細はHPをご覧ください。

アイデアグランプリ IN あげお

## 第6回 あげお良いとこ探しフォトコンテスト作品募集

**応募テーマ:** ①上尾の四季・風景部門 ②上尾のイベント・お祭り部門  
③上尾の元気・笑顔部門

**応募期間:** 9月1日(金)～12月31日(日) **応募点数:** テーマごとにお1人5点まで

**撮影対象期間:** 平成29年1月1日(日)～12月31日(日) **発表:** 平成30年3月

**応募方法:** 上尾市観光協会のホームページ(<http://www.ageo-kankou.com>)から詳しくは上尾市観光協会へ TEL.775-5917

## プレミアムウォーク(健康にプラスα)会員募集

健康増進に加え、ミニ観光、日帰り入浴、日帰りバスツアー等多様なメニューを取り揃えた「ウォーキング会」に加入しませんか

**平成29年度9月以降の予定:**

- ①9月9日(土)・・・古河公方・日光街道の宿場町「古河市内史跡散策とトモエ乳業工場見学」
- ②10月1日(日)・・・世界農業遺産登録を目指す三富新田散策とサツマイモ掘り
- ③11月下旬予定・・・日帰りバスツアー「紅葉の養老溪谷と海鮮料理」
- ④2月17日(土)・・・奥州街道の宿場町「氏家のひな巡りと喜連川温泉日帰り入浴」

**年会費:** 個人(1名)の場合2,000円、家族(2名)の場合3,000円、家族(3名)の場合4,000円  
※別途追加料金をいただく場合もあります

**問合せ:** 井原 090-9812-9801(10時から18時まで)

## お月見ライブ ～秋の観月を音楽と共に～

**日時:** 9月24日(日) 16:00～18:30

**会場:** 遍照院 本殿(上尾市上町1-6-6) **参加費:** 無料

**内容:** 邦楽と洋楽によるコンサート(箏、尺八、ピアノ、ハーブ、ギター他)

**問合せ:** お月見ライブ実行委員会 村岡 TEL.775-1315

## 第51回 上尾市民ゴルフ大会 =参加者募集=

**日時:** 10月3日(火) **対象:** 上尾市内在住または在勤の方

**場所:** リバーサイドフェニックスゴルフクラブ(上尾市平方2606-1)

**競技方法:** 18ホールズストロークプレー、新ペリア方式

**定員:** 200名(先着順。市内練習場にて受付。9月3日(日) 締切り)

**参加費:** 1名 3,000円(チャリティ含む) ※プレー費等は個人清算

**問合せ:** 上尾市ゴルフ協会事務局(上尾商工会議所内) TEL.773-3111

## 第15回 AI♥犬フェスティバル

**日時:** 10月21日(土) 9:40～13:40

**会場:** 上尾市上平公園 ※雨天中止

**内容:** ふれあい広場、しつけ方教室、ドッグダンスショー、Teto Teプロジェクト、簡易ドッグラン他

**問合せ:** 上尾市生活環境課 TEL.775-6940 伊奈町役場環境対策課 TEL.721-2111

## 第20回 上尾将棋名人戦

**日時:** 10月7日(土) 9:00～17:00(開場: 9:00より)

**会場:** 上尾市文化センター2階 **定員:** 230人

**対象:** 上尾市及び近隣市町在住か在勤の方

**内容:** クラス別5対局(賞状・商品は第3位まで)、Sクラス(優勝経験者)、Bクラス(2段～2級)、Cクラス(3級以下)、Jクラス(ジュニア)、Lクラス(女性)

**参加費:** 一般1,000円、女性・中学生以下500円

**問合せ:** 彩の国上尾将棋連合会 深澤 国昭(上尾市平方4326-5 TEL.725-5208)

## 親子で作るイルミネーション参加者募集

**日時:** 10月7日(土) ①9:00～ ②10:30～ ③13:00～ ④14:30～

**会場:** 上尾市プラザ22 **定員:** 各30組(先着120組)

**対象:** 市内に在住の小学生(保護者同伴) ※参加費: 500円(当日集金)

**内容:** 「あげおイルミネーション」で飾り付ける電飾の製作

**申込み:** ハガキかFAX(1人1枚で1枠)で希望時間(第2希望まで)、住所、親子氏名(ふりがな)、連絡のできる電話・FAX番号、学校名、学年を記入し9/22(金)迄(必着)に上尾市観光協会(〒362-0042 上尾市谷津2-1-50上尾市プラザ22内)へ

**問合せ:** 上尾市観光協会 TEL.775-5917 FAX.775-5024

## 子どもの虐待ってなあに? ～たった一人で一生懸命子育てしているあなたへ～

**日時:** 10月11日(水) 13:30～15:30(受付13:00)

**会場:** 上尾市文化センター202 ※参加費: 無料

**参加者:** テーマに関心のある方、児童委員、地域で子育て支援活動を行う方

**申込み:** 9月30日(土)までに、メール [tokotoko2015@io.ocn.ne.jp](mailto:tokotoko2015@io.ocn.ne.jp) か FAX.788-3660

**問合せ:** 上尾市子ども未来部 子ども・若者相談センター TEL.783-4964

## AGEBUN クリスマスコンサート『オカリナと揚琴の調べ』

= 公社設立30周年記念・小ホールリニューアル記念事業 =

**日時:** 12月9日(土) 開演14時(開場13時30分)

**会場:** 上尾市文化センター 小ホール

**出演者:** オカリナ 佐藤ゆき、揚琴 田中美紀

**入場料:** 2,000円 ※全席指定、未就学児の入場不可

**前売券発売場所:** 上尾市文化センター、上尾市コミュニティセンター  
※10月7日(土) 9時より販売開始、売切れ次第終了  
当日券は上尾市文化センターのみ販売

**問合せ:** 上尾市文化センター TEL.774-2951

## 9月17日(日) AM9:30～PM2:30

悪天候の場合(内容変更・中止あり)

●だるまさんがころんだ ●スタンプラリー ●おみこし ●他

第15回 領工会まつり

大抽選会 高所作業試験体験 千代本工作

開催場所 アイチコーポレーション敷地内  
※上尾駅西口(埼玉りそな銀行付近)より会場行きバス有り

主催: 領工会まつり実行委員会  
共催: 領工会 領工会 青年部・アイチコーポレーション  
後援: 上尾商工会議所・領家地区・畔吉東部地区・小敷谷西部地区

●問い合わせ[当日のみ] 領工会まつり実行委員長 090-6548-1656 大竹

Produced by 星和印刷製紙株式会社

# 家族葬をお手伝いします

## 花みずき葬祭

「社会的」なものから「個人的」なものへ、意識も形式も変化しています **お葬式は個人が選択**

最近のお葬式は、親しかった方だけで心温かく、故人を偲び送り出す…  
このようなお葬式「家族葬」が好まれるようになってきました  
でも現実には「こだわりの家族葬を理解してくれる葬儀社がない」  
ご家族の希望がかなわず後悔した話をよく聞きます

あなたは、お葬式の相談を誰にされますか?  
あなたの「わからないお葬式」を「わかるお葬式」に変えます  
「故人様の希望」「ご家族の希望」「予算の都合」  
などで「家族葬」をお考えの方は遠慮なくご相談ください

厚生労働省技能認定 一級葬祭ディレクター在籍  
ご納得のいく事前御見積書のご提示をいたします

安心価格に自信があります 高額葬儀とは無縁の葬儀社です

市民葬専用斎場 **上尾伊奈斎場 つつじ苑** 指定登録店

一級葬祭ディレクター在籍 埼玉県北足立郡伊奈町小室4968-2  
**(株)花みずき葬祭** 花みずき葬祭  <http://www.hana-mizuki.org>

24時間サポート

0120-87-3099

花みずき葬祭

商工会議所の9月無料相談日

＝ 一般市民の方も相談できます ＝

- 法律** 【弁護士：藤木 孝男】  
●6日(水) 午後1時30分～4時30分  
※当日9時から11時30分まで電話予約受付。1人20分、先着9人で連続相談不可 ★契約、金銭貸借、相続、遺言、離婚、調停・訴訟手続きなど
- 労務・年金** 【社会保険労務士：増山 勝利】  
●19日(火) 午後1時30分～3時30分  
★助成金、就業規則、年金、解雇等の労働トラブル及び労働・社会保険の各種手続き他
- 税務** 【税理士：荒井 一浩】  
●8日(金) 午後1時～4時  
★消費税、事業承継、相続、贈与、決算、申告など
- 金融** 【日本政策金融公庫】※午後1時～3時  
●5日(火)・12日(火)・19日(火)・26日(火)
- 経営よろず相談** 【企業OB専門家が対応】  
●15日(金) 午後1時～4時  
★販路拡大、現場改善、社員教育、パソコン全般など

労務年金

Q&A

**Q** 主人は在職中の会社で65歳以後も働く予定です。65歳以後の厚生年金保険及び健康保険(協会けんぽ)がどうなるか、説明してください。

- A** 65歳以後働く場合の厚生年金保険及び健康保険(協会けんぽ)について概略説明します。
- 厚生年金保険の加入条件(健康保険も同じ)  
65歳以後の所定労働時間・労働日数がそれぞれ概ね正社員の4分3以上が加入条件です。
  - 65歳以後の労働時間、労働日数のいずれかが加入条件を満足しない場合  
65歳以後厚生年金保険及び健康保険の資格を喪失し、健康保険は在職していた会社の健康保険に任意加入するか、或いは国民健康保険に加入するかを選択します。
  - 65歳以後の労働時間及び労働日数のいずれも加入条件を満足する場合
    - ①厚生年金保険は、70歳に達する日の前日で資格を喪失し、以後厚生年金保険の保険料納付は不要となります。
    - ②健康保険は、75歳に達する日の前日で資格を喪失し、75歳以後は後期高齢者医療制度に加入します。

※厚生年金保険の保険料は、70歳以後納付不要となりますが、75歳に達するまで在職高齢年金制度の対象者で、賃金によっては年金額が減額されます。



● 今月の回答者 ●  
増山 労務管理事務所  
社会保険労務士 増山 勝利  
TEL.775-0977

We Serve 上尾ライオンズクラブ

**上尾ライオンズクラブ45周年**  
『青少年健全育成・災害援助・アイバンク支援  
チャリティーゴルフ大会』の開催案内

日頃より、上尾ライオンズクラブの活動にご支援、ご協力を賜り厚く御礼申し上げます。今年度45周年を迎えメンバー一丸となり奉仕活動に取り組んでおります。次世代を担う青少年の育成支援、被災地への災害援助活動、そして視力に障害のある方々への支援活動とライオンズクラブが取り組む事業と考えます。主旨をご理解いただきご参加くださるようご案内いたします。

- 開催日：平成29年10月13日(金)
- 場所：リバーサイドフェニックスゴルフクラブ 上尾市平方606-1 TEL.048-725-1441
- 参加費：4,000円 ●プレー費：10,000円(食事代込)  
(70歳以上の方は700円免税となります。証明証持参ください)
- 競技方法：18ホールズ ストロークプレー(新ペリア)
- 申込締切：平成29年9月12日(火)・(先着200名)
- 申込み先：上尾ライオンズクラブ事務局  
TEL.048-774-8794 FAX.048-776-3305

公益社団法人 上尾法人会  
第26回 法人会の集い

日時：10月19日(木) 14時～17時30分  
会場：桶川市民ホール ※要事前申込  
内容：  
[第一部] 式典(14:00～14:45)  
※一般の方も入場できます  
[第二部] 公開講演会(14:55～16:10)  
演題「ママシ流 元気で長生きする  
コツ させるコツ」  
講師 毒蝮 三太夫 氏  
[第三部] 三味線 三津巴、太鼓 桶川百店会(16:20～17:30)  
定員：700名(先着順・定員になり次第締切り)  
申込み・問合せ：上尾法人会 TEL.776-2573  
<http://www.ageohoujinkai.or.jp/>



健康診断のご案内

会員企業の福利厚生サービス事業の一環として、事業主・従業員を対象とした健康診断を下記の通り実施します。この健診は労働安全衛生法に基づいた法定健診でもあるので、職場の健康管理にもぜひご活用ください。

期日：10月10日(火)～16日(月)〔土・日・祝日を除く〕  
受付時間：午前8時～11時15分まで(正午健診終了)  
会場：上尾商工会議所 3階 大会議室

A検診	[35歳及び40歳以上] (特定健診対応)	8,000円(税込)
B検診	[39歳以下(35歳除く)]	3,000円(税込)

※上尾商工会議所の生命共済制度「パートナーあげお」に加入されている事業所は、ご加入書1名につきA検診1,500円・B検診500円を割引致します。

実施機関：医療法人 藤仁会 藤村病院  
定員：各検診日定員100名で申込受付順となります。  
問合せ・申込み：上尾商工会議所 TEL.773-3111

自社の儲かる仕組みを作ってみませんか！  
経営革新計画策定セミナー

自社の儲けの仕組みを計画書にするお手伝いをします。計画書は各種補助金の基礎資料として活用できます。

日時：9月6日(水)・13日(水)・20日(水)・27日(水)  
各日とも17時30分～19時30分  
会場：上尾商工会議所 3階 大会議室  
参加費：無料 定員：20名(定員になり次第締切り)  
対象者：県内に書類上の所在を有し、1年以上事業実績のある中小企業・個人事業主の方  
講師：(株)ウィルパートナーズ  
代表取締役・中小企業診断士 辺見 香織 氏  
申込み・問合せ：上尾商工会議所 TEL.773-3111

あげお工業フェア2017出展企業募集

あげお工業フェアに出展する企業を募集しています！

期日：11月11日(土)・12日(日) 10時～15時30分  
会場：上尾市民体育館  
対象：上尾市内に所在する製造業者 募集枠：若干数  
出展料：Aブース (1.8m×3.6m) 5,000円  
Bブース (2.7m×3.6m) 7,500円  
Cブース (3.6m×3.6m) 10,000円  
主催：あげお工業フェア実行委員会  
後援：上尾市、上尾商工会議所  
問合せ：上尾市商工課 TEL.777-4441

中央高等技術専門学校 平成30年度入校生募集

募集科目：機械制御システム科・空調システム科・情報制御システム科(各科25名・平成30年4月から2年間)

【推薦選考】  
対象：高等学校を平成29年度中に卒業見込みの方  
応募受付：平成29年10月2日(月)～10月10日(火)  
選考日：10月13日(金) 合格発表：10月18日(水)  
選考方法：作文試験・面接試験

【一般選考】  
対象：概ね30歳までの方  
応募受付：平成29年10月2日(月)～11月1日(水)  
選考日：11月7日(火) 合格発表：11月10日(金)  
選考方法：筆記試験(国語・数学)・面接試験

問合せ：埼玉県立中央高等技術専門学校(上尾市戸崎975)  
TEL.781-3241 <http://www.pref.saitama.lg.jp/soshiki/b0804/>

上尾商工会議所 会員拡大強化月間

上尾商工会議所では、平成29年9月～11月までの3カ月間を「会員拡大強化月間」と定め、期間中にご入会頂いた事業所は入会金(2,000円)を免除いたしますので、是非この機会にご入会ください。

支部長会議を開催  
8月9日(水)、東武バンケットホール上尾で10支部の支部長が出席し、各地区の非会員事業所の紹介など会員拡大の協力を依頼しました。



埼玉県内 優良墓地ご案内

<p>桶川市</p> <p><b>桶川霊園</b> Memorial Garden Otagawa-Reien</p> <p>【概要】所在地/埼玉県桶川市小針領家1204-1 施設/管理事務所・休憩所・法要室・永代供養墓・駐車場</p>	<p>行田市</p> <p><b>さきたま霊園</b> Memory Garden Sakitama-Reien</p> <p>【概要】所在地/埼玉県行田市渡柳1249-10 施設/管理事務所・休憩所・法要室・駐車場</p>	<p>鴻巣市</p> <p><b>鴻巣霊園</b> MEMORIAL GARDEN</p> <p>【概要】所在地/埼玉県鴻巣市糠田2594-1 施設/管理事務所・休憩所・法要室・永代供養墓・駐車場</p>	<p>久喜市</p> <p><b>久喜清久霊園</b> Memory Garden</p> <p>【概要】所在地/埼玉県久喜市上清久163 施設/管理事務所・休憩所・法要室・永代供養墓・駐車場</p>	<p>上尾市</p> <p><b>上尾霊園</b></p> <p>上尾市</p> <p><b>新埼玉霊園</b></p> <p>さいたま市</p> <p><b>彩の恵</b></p> <p>北本市</p> <p><b>北本霊園</b></p>
--	--	--	--	---

この他にも優良霊園、永代供養墓がございます。

地元上尾で創業79年の信頼と実績

インターネットでの質問・資料請求もOK  
あなたの住まいのお近くの霊園・寺院墓地情報が満載!!

ホームページへもアクセスしてください  
<http://www.otsukastone.co.jp/>

お墓のご相談・ご質問・資料請求等、お気軽にご連絡ください。  
0120-36-1217

お気軽に ご来社ください。

株式会社 大塚

本社/〒362-0015 上尾市緑丘2-5-6 ☎048-773-1234(代)

■受付/年中無休(午前9時～午後5時迄)※携帯電話からもOK。



第8回婚活事業 上尾商工会議所主催 **婚活パーティー** 参加者募集

安心して参加できる婚活パーティーを開催します。運命の人と出会うチャンスです。素敵な出会いを探しに参加しませんか？

日時：10月7日(土) 16:00~19:00 終了予定

場所：東武バンケットホール上尾 フローラ  
上尾市宮本町2-1アリオコベールサロン館4階

定員：男性30名 女性30名  
(当所会員企業の従業員を優先します)

※応募者多数の場合抽選とさせていただきますのでご了承ください

参加費：男性5,000円 女性3,000円 ※バルチケット1枚分含む

参加対象：20代~40代までの独身の男女。上尾商工会議所会員事業所に勤務する従業員(経営者含む)、または市内及び近郊に在住・在勤の方

※身分証明書を当日ご持参頂きます

申込方法：下記ホームページよりお申込みください

問合せ：上尾商工会議所 TEL.773-3111

申込締切：9月13日(水) ※参加者へは詳細のご案内をお送りします



第7回までカップル成立数は56組！  
結婚されたカップルもいます！

終了後は各自「AGEバル」へ

**AGEバルとは…**

「AGEバル」とは上尾駅周辺の参加店舗を食べ飲み歩く「街バル」イベントで、チケット1枚で各店舗のバルメニュー(自慢の1皿とドリンク1杯が原則)が楽しめます。  
<http://age-bar.com/>



詳しくは上尾商工会議所HP・・・<http://www.ageocci.or.jp/>へアクセス

ロータリーの窓

上尾北ロータリークラブ  
7月8日「上尾北ロータリークラブ杯」

上尾北ロータリークラブでは、7月より、日吉憲一会長、金子禎伴幹事のもと新年度がスタート致しました。当クラブでは、「地域社会に役立つ奉仕活動を」をモットーにいろいろな活動を行っていますが、昨年引き続き、7月8日に上尾市民体育館で行われた「上尾スポーツ少年団 上尾北ロータリークラブ杯ミニバスケットボールあげお夏の大会」の開会式に参加し、榎本学副会長から激励を受けた選手たちが男女別のリーグ戦を行い優勝チーム(男子：上尾芝川・女子：上尾あずま)に優勝カップ「上尾北ロータリークラブ杯」が贈られました。



上尾北ロータリークラブでは、今後もこのようなスポーツを通じて青少年の健全な育成を応援していきます。また、奉仕部門で行っている、花いっぱい運動、書き損じはがきの回収、啓発看板の設置等、さまざまな計画も継続的に実施する予定です。この様々な活動を通じて、少しでも地域社会に貢献出来れば幸いです。

フレッシュあげお活動  
-あげお花火大会に参加-



2017フレッシュあげお(望月瑞穂さん・八木橋ゆりさん・安野久美さん)3名が8月5日(土)、「第22回あげお花火大会」に参加しました。また、7月9日(日)、「第2回上尾市8020よい歯のコンクール表彰式」(上尾市東保健センター)に参加しました。



Topics ..... 上尾商工会議所が実施した主な事業をご紹介します

中小企業振興・工業振興委員会  
愛知県・豊田商工会議所を視察

7/5(水)、中小企業振興委員会(飯田裕之委員長)と工業振興委員会(野崎実委員長)は、EDI推進事業の先進会議所である豊田商工会議所(愛知県)への合同視察研修会を行い、12名が参加しました。



上尾商工会議所青年部  
7月定例会を開催

7/25(火)、商工会議所で、7月定例会「グループ企業の“ツナガリ”で見る新たなビジネス交流」を開催しました。参加者を少人数のグループに分け仮想のグループ企業を作り、ディスカッション終了後各グループで発表を行いました。



上尾商工会議所の新入会員をご紹介します。商工会議所に入会し、地域で信用ある企業の登録を

2017/18 V-プレミアリーグ 10月開幕!!  
**Medias Blue 勝**  
あなたの声援がチームのチカラに  
上尾メディックス後援会では、一緒に熱くサポートして頂ける仲間を募集しております。  
皆様のご参加を心よりお待ちしております。  
上尾メディックス後援会 TEL.048-740-7705

埼玉雨漏り **MGN**  
スーパーレスキュー  
有限会社モスグリーンナチュラル  
埼玉県北足立郡伊奈町小室4751-5-202  
Tel. 048-783-3535  
Fax. 048-783-3536 埼玉雨漏り MGN

上尾で気軽にフランスワインを...  
schola  
ワイン亭スコラ  
上尾市相座1丁目10-3-6 A&Sビル2F  
ご予約→048-782-7972

北の国 **ル**  
4名様以上のご来店で  
スパークリングワイン白 or 赤を1本プレゼント!!  
珍しい赤スパークリングは今回特別に用意しました!  
上尾市宮本町3-2 AgeoTown1F TEL.048-788-3161

七五三 美写します  
創業八十年  
●前撮り・後撮り大歓迎  
●衣装はネットで簡単検索  
●京都より新作着物お取寄せ  
●着付け無料  
●帯は手結び、本格着付け  
●お持込みも承ります  
新しいスタジオでお待ちしております  
上尾駅徒歩1分  
048-771-0448  
(有)カマタ・スタジオ

★上尾の街を再発見!  
気分上上 AGEバルで食べ飲み買い歩き!  
AGEバル5  
2017年 9月30日(土)~10月21日(土) 3週間開催!  
チケットのお求めは 上尾駅東口 あびっと!へ  
800円×前売券 9/12~9/29まで 2,300円  
過去最多64店参加! 3枚綴り 通常価格 9/30~10/21まで 2,400円  
主催：情報・賑わい発信ステーション あびっと!  
特定非営利活動法人 AGETTO ☎048-871-7660 10~19時 月休  
■後援 上尾市/上尾商工会議所/上尾商店街連合会/上尾市観光協会

あびっポ ポスティング  
スタッフ募集!!  
資格：25~65歳位迄のまじめな男女  
給与：出来高制(委細面談)  
勤務：請負(稼働日数は自由に選べます)  
※誰でも出来る簡単な作業です 中・高年・主婦の方、大歓迎です  
総合広告代理店/お気軽にお問い合わせください  
SLS(株)埼玉ロジスティクス 〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328  
TEL 048-726-9240 FAX 048-726-9241

築15年以上の戸建ての方  
台風の後には要注意!! 天井や壁のシミは...  
**雨漏りサイン!?**  
こうなる前に!! 普段目にしない屋根、台風の後には気をつけて見てください。屋根材の浮き・ズレ・はがれ・板金の破損などありませんか?そのままにしていると、雨漏りの原因になります。MGNでは、10年後も安心してお住まいいただける工事をいたします。種の修理もご相談ください。  
雨漏り・水漏れ・水回りのお悩みは、プロが解決いたします!  
雨漏りの施工実績1000件超! スピード対応! 施工後10年保証! ※応急処置除く

10万円以上のご成約の方に  
QUOカード  
5,000円  
プレゼントキャンペーン!

埼玉雨漏り **MGN**  
スーパーレスキュー  
有限会社モスグリーンナチュラル  
048-783-3535  
見積無料! まずはお電話で! [8:00~20:00]  
〒362-0806 埼玉県北足立郡伊奈町小室4751-5-202  
<http://mossgreennatural.com/>  
埼玉雨漏り MGN ◯ 施工実績公開中!  
実績 100% 止められない雨漏りはなし!

New

# Golf / Golf Variant Debut!



New Golf TSI Trendline 車両本体価格 ¥2,499,000 (税込)  
 New Golf TSI Comfortline 車両本体価格 ¥2,799,000 (税込)  
 New Golf TSI Highline 車両本体価格 ¥3,259,000 (税込)

Golf Variant TSI Highline  
 New Golf Variant TSI Comfortline 車両本体価格 ¥2,939,000 (税込)  
 New Golf Variant TSI Highline 車両本体価格 ¥3,399,000 (税込)  
 New Golf Variant TSI R-Line 車両本体価格 ¥3,599,000 (税込)



**Golf / Golf Variant 試乗できます!**

## 先を考えれば、New Golf

### 進化した半自動運転技術と先進安全装備



■ 渋滞時追従支援システム“Traffic Assist” **Golf初**  
\*TSI Trendlineにオプション設定(セーフティパッケージ)  
 TSI Comfortline, TSI Highline, GTI(DSG), R(DSG)に標準設定  
 交通渋滞時やストップ＆ゴーの多い状況における運転を快適にします。ドライバーの両手がステアリングに付いている状態で、自動的に加速減速を行い、一定の車間距離を保ち、また車線の維持支援を行います。これは65km/h以上の中・高速走行時に自動追従している際、車両が減速し60km/h以下の低速域に入った場合でも作動し、先行車が完全に停車するまでの範囲で制御が可能です。



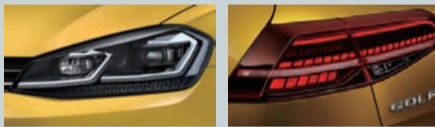
■ フリクラッシュブレーキシステム“Front Assist”に歩行者検知機能を採用 **Golf初**  
\*1 フリクラッシュブレーキシステム“Front Assist”が“ON”の時、約時速50km/h以上で前方の交通状況を検知します。  
 \*Traffic Assist, Front Assist の制御には限界があります。このシステムは道路状況や天候で認識するものではありません。また、道路状況や天候によっては作動しない場合があります。  
 \*Traffic Assistは高速道路や幹線道路の良好な道路の走行を想定して開発されたシステムです。ご使用の際は必ず取扱説明書をお読みください。詳しくはスタッフまでお問い合わせください。  
 全速度域\*1においてレーダーで前方の車両との距離を感知、衝突の危険が予測される場合には、制動距離の短縮化を図るため、ブレーキ圧を高めてスタンバイ状態を保持するとともに、ドライバーに警告音・警告灯による注意喚起を行います。その際、回避操作を行わない場合には、システムが自動で車両を減速させて衝突の被害を軽減します。また、時速5~65km/hでの走行中には歩行者検知機能が作動し、時速5~30km/hの速度域においてはシティエマージェンシーブレーキ機能が作動します。

### 直感的な操作を可能にする先進のデジタルインターフェース



- デジタルメータークラスター“Active Info Display” **Golf初**  
\*TSI Highline, GTIにオプション設定(テクノロジーパッケージ) Rに標準設定
- Volkswagen純正インフォテインメントシステムの刷新 **VW初**  
 ① 新型“Discover Pro” (9.2インチ大型ディスプレイ、ジェスチャーコントロール) **コンパクトクラス初**  
 ② 新型“Composition Media” (8.0インチディスプレイ)

### 先進性を視覚的に表現した新エクステリアデザイン



- フロント/リアバンパーの意匠変更
- 新造形LEDフロントヘッドライト  
\*テクノロジーパッケージ LEDヘッドライト: TSI Comfortlineにオプション、TSI Highline, GTI-Rに標準設定
- ダイナミックターンインジケーター\*付LEDリアコンビネーションランプ **VW初**  
\*ハッチバックのみ

## Volkswagen上尾では豊富なラインナップの試乗車をご用意してお待ちしております!

**high up! (4ドア)**  
 安全性・機能性・快適性のすべてを詰めこんだSモルカー。



**Polo TSI Comfortline**  
 ボディはコンパクトでも安心・安全。



**Golf TSI Highline**  
 コンパクトカーの基本スタイルを築いた5人乗りハッチバック。



**Golf GTI**  
 さらに進化したホットハッチの頂点。



**Golf Variant TSI Comfortline**  
 外観からでは想像のつかない荷室の広さです。



**The Beetle Design**  
 クルマもオシャレをしよう。



**Golf Touran TSI Comfortline**  
 子どもが増え、趣味が増え、大丈夫です。



**Tiguan TSI Highline**  
 最先端テクノロジーでさらに進化したコンパクトSUV。



**Sharan TSI Comfortline**  
 開口幅の大きなスライドドアで乗り降りスムーズ。



**Passat TSI EleganceLine**  
 広さ、装備、質感、全てがワンランク上。



お気軽にお問い合わせ下さい。  
 試乗車・展示車・認定中古車の情報は  
 お電話またはホームページからご確認頂けます。

# TEL 048-778-7777

<http://www.volkswagen.jp/ageo/>

フォルクスワーゲン上尾 🔍 検索

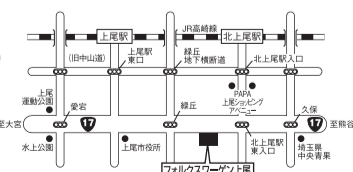
携帯・スマホで簡単アクセス▶



フォルクスワーゲン正規ディーラー

**Volkswagen 上尾**

上尾自動車工業 株式会社  
 埼玉県上尾市緑丘4-4-7 〒362-0015  
 TEL (048) 778-7777 FAX (048) 778-7883  
 E-mail: wwa@tree.odn.ne.jp



●表示価格は2017年8月現在の車両本体価格(消費税込み)です。オプション装着価格、付属品価格、保険料、税金(消費税を除く)、登録に伴う消費税、リサイクル料金は含まれておりません。別途必要となります。販売価格は正規ディーラーが独自に定めておりますので、お問い合わせください。  
 ●本価格は予告なく変更する場合があります。使用している写真については、一部で日本仕様と異なる場合がありますので、ご了承ください。